

**Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 14. Januar 1982 über die Festsetzung der Gegenwerte bestimmter Differenzbeträge für Jahresgebühren in den Landeswährungen der Vertragsstaaten**

## Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der Differenzbeträge zwischen dem vor dem 1. November 1981 und dem ab diesem Zeitpunkt geltenden Satz der Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung für das 3. bis 5. Jahr in anderen Währungen der Vertragsstaaten als in Deutscher Mark wie folgt festgesetzt:"

**Differenzbetrag zwischen dem vor dem 1. November 1981 und dem ab diesem Zeitpunkt geltenden Satz der Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung:**

**Decision of the President of the European Patent Office dated 14 January 1982 concerning the fixing of the equivalents in the currencies of the Contracting States, of certain differences for renewal fees**

## Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4. of the Rules relating to Fees, the equivalents, in currencies of the Contracting States other than Deutsche Mark, of the differences between the rate applicable prior to and that applicable with effect from 1 November 1981 in respect of renewal fees for European patent applications for the 3rd to 5th year shall be as shown hereinafter with effect from 1 November 1981:<sup>1)</sup>

**Difference between the rate applicable prior to and that applicable with effect from 1 November 1981 in respect of renewal fees for European patent applications:**

**Décision du Président de l'Office européen des brevets du 14 janvier 1982 relative à la fixation, dans les monnaies des Etats contractants, de la contre-valeur de certaines différences de montant des taxes annuelles**

## Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des différences entre les montants en vigueur avant le 1er novembre 1981 et les montants exigibles à compter de cette date, en ce qui concerne les taxes annuelles applicables à la demande de brevet européen pour les troisième, quatrième et cinquième années, sont fixées comme suit dans les monnaies autres que le Deutsche Mark avec effet au 1er novembre 1981:<sup>1)</sup>

**Différence entre le montant des taxes annuelles applicables à la demande de brevet européen avant le 1er novembre 1981 et à compter de cette date:**

|   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |    |     |     |     |     |              |        |       |
|---|---------------------------|----|-----|-----|-----|-----|--------------|--------|-------|
|   | DM                        | £  | FF  | sfr | hfl | skr | FB Belg/Lux. | Lit    | S     |
| — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application<br>pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 100                       | 25 | 260 | 90  | 110 | 250 | 1 700        | 54 000 | 720   |
| für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 4th year, calculated from the date of filing of the application<br>pour le 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 130                       | 32 | 330 | 110 | 150 | 330 | 2 200        | 71 000 | 940   |
| für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>for the 5th year, calculated from the date of filing of the application<br>pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande   | 170                       | 42 | 440 | 150 | 190 | 430 | 2 900        | 92 000 | 1 230 |

## Article 2

Dieser Beschluß tritt am 10 Februar 1982 in Kraft. Geschehen zu München am 14. Januar 1982

In Vertretung des Präsidenten

J. C. A. Staehelin

Vizepräsident

## Article 2

This Decision shall enter into force on 10 February 1982

Done at Munich, 14 January 1982

For the President

J. C. A. Staehelin

Vice-President

## Article 2

La présente décision entre en vigueur le 10 février 1982.

Fait à Munich, le 14 janvier 1982

Pour le Président

J. C. A. Staehelin

Vice-Président

<sup>1)</sup> Am 1 November 1981 ist der Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 4 Juni 1981 über die Neufestsetzung der in Art. 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren und die Änderung der Gebührenordnung (Amtsblatt 7/1981 S. 201) in Kraft getreten. Die Jahresgebühren für das 3 bis 5 Jahr sind um DM 100 DM 130 und DM 170 erhöht worden. Jahresgebühren sind in Höhe des Satzes zu entrichten der am Tag ihrer Fälligkeit gilt (Regel 37 (1) Satz 3 EPU) Maßgebend ist also nicht der Zahlungstag sondern der Fälligkeitstag der Jahresgebühr (vgl. Regel 37 (1) Satz 1 EPU und Art 2 des obengenannten Beschlusses der Verwaltungsrats). Für Jahresgebühren die vor dem 1. November 1981 entrichtet jedoch erst nach diesem Zeitpunkt fällig geworden sind bzw fällig werden muß daher der Differenzbetrag zwischen dem alten und dem am Fälligkeitstag geltenden Satz nachgezahlt werden. Hierfür werden mit diesem Beschluß Gegenwerte festgesetzt.

<sup>1)</sup> On 1 November 1981, the Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 4 June 1981 revising the amounts of the fees provided for in Art 2 of the Rules relating to Fees and amending the said Rules (OJ 7, 1981, p. 201) entered into force. The renewal fees for the 3rd to 5th year were raised by DM 100, DM 130 and DM 170 respectively. Renewal fees are to be paid in accordance with the rate in force on the day on which they fall due (Rule 37(1) third sentence EPC). The relevant date is therefore not the date of payment but the due date of the renewal fee (see Rule 37(1), first sentence EPC and Art 2 of the above mentioned Decision of the Administrative Council). Consequently in the case of renewal fees paid prior to 1 November 1981 but which fell or fall due only after that date the difference between the old rate and the rate applicable on the due date has to be made good. This Decision lays down the necessary currency equivalents.

<sup>1)</sup> La décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 4 juin 1981 relative à la révision du montant des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes ainsi qu'à la modification de ce règlement (Journal officiel n° 7/1981, p. 201) est entrée en vigueur le 1er novembre 1981. Les taxes annuelles pour les troisième, quatrième et cinquième années sont relevées respectivement de 100, 130 et 170 Deutsche Mark. Les taxes annuelles sont payées au taux en vigueur au jour de l'échéance (règle 37 (1) troisième phrase de la CBE). Ce n'est donc pas la date de paiement qui est déterminante, mais la date d'échéance de la taxe annuelle (cf. règle 37 (1) première phrase de la CBE et article 2 de la décision précitée du Conseil d'administration). En ce qui concerne les taxes annuelles qui ont été acquittées avant le 1er novembre 1981 mais qui n'arriveront ou ne sont arrivées à échéance qu'après cette date, le complément correspondant à la différence entre l'ancien Taux et le taux en vigueur au jour de l'échéance est donc exigible. Les contre-valeurs sont fixées par la présente décision.